

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

6 NOVEMBRE 1946.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1946 (Dépenses métropolitaines)

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article unique.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Colonies afférentes à l'exercice 1946 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	20,083,820
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	880,000
Soit ensemble, à la somme de . . . fr.	20,963,820

Bruxelles, le 5 novembre 1946.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. GILLON.

J. HANQUET.

J. VAN ROOSBROECK.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XV (1946) : Budget.

33 (1946) : Rapport.

Annales du Sénat :

29, 30 et 31 octobre 1946.

5 novembre 1946.

6 NOVEMBER 1946.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1946 (Uitgaven van het Moederland)

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DEN SENAAT ⁽¹⁾.

Eenig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1946 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Koloniën, zijn kredieten geopend, die beloopen :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	20,083,820
2° Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van	880,000

Zegge te zamen, de som van . . . fr. 20,963,820

Brussel, den 5ⁿ November 1946.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van den Senaat :

5-XV (1946) : Begrooting.

33 (1946) : Verslag.

Handelingen van den Senaat :

29, 30 et 31 October 1946.

5 November 1946.

H.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1946.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	Traitement du Ministre fr.	220,000 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :	
	1. Administration centrale fr. 13,270,970	
	2. Office colonial 543,800	
	3. Musée du Congo belge à Tervueren 1,961,860	
	4. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren 574,820	
	5. Ecole coloniale 204,560	
	6. Jardin colonial 91,320	
	7. Office de Colonisation 500,220	17,147,550 »
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :	
	1. Administration centrale fr. 908,430	
	2. Musée du Congo belge à Tervueren 303,570	
	3. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren 59,610	
	4. Ecole coloniale 22,640	
	5. Office de Colonisation 22,640	1,316,890 »
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service :	
	1. Administration centrale fr. 226,640	
	2. Office colonial »	
	3. Musée du Congo belge, à Tervueren 42,200	268,840 »
	(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu, par arrêté du Régent, à des transferts entre les littéras et d'un article à l'autre, dans la mesure des nécessités du service.)	
5	Honoraires des avocats du Département	21,000 »
6	Indemnités pour prestations spéciales. — Administration centrale. — Indemnité du chauffeur de l'automobile ministérielle	165,550 »
7	Secours ordinaires à des fonctionnaires, employés et gens de service	70,500 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1946.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. PERSONEELSGELDEN. Jaarwedde van den Minister 1 Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen : 2 1. Hoofdbestuur. 2. Koloniaal bureau. 3. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 4. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren. 5. Koloniale School. 6. Koloniale Tuin. 7. Kolonisatiebureau. 19,210,330 » Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen der bezoldigde beambten : 3 1. Hoofdbestuur. 2. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. 3. Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren. 4. Koloniale School. 5. Kolonisatiebureau. Wachtgelden der ambtenaren, beambten en bedienden : 4 1. Hoofdbestuur. 2. Koloniaal bureau. 3. Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren. (De kredieten vermeld onder artikelen 2, 3 en 4 zullen kunnen aanleiding geven, bij besluit van den Regent, tot overdrachten onder de littera's en van een artikel naar het andere, in de mate der noodwendigheden van den dienst.) Honoraria der advocaten van het Departement 5 Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen. — Hoofdbestuur, — Vergoeding aan den bestuurder van het ministerieel autorijtuig. 6 Gewone hulpelden aan ambtenaren, beambten en bedienden 7	

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1946.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.	
CHAPITRE II.			
DÉPENSES DE MATÉRIEL.			
8	Eclairage, chauffage, service des eaux et autres dépenses de même nature :		
	1. Hôtel ministériel fr. 50,000		
	2. Services du Département 170,000	220,000	•
9	Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :		
	1. Hôtel ministériel (y compris les frais d'usage, les grosses réparations de l'automobile ministérielle et l'indemnité de chauffage accordée au garçon de bureau chargé de l'entretien du chauffage central) fr. 190,000		
	2. Services du Département (y compris les frais d'usage et de réparation des voitures automobiles) 375,000	565,000	•
10	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence :		
	1. Administration centrale fr. 3,000		
	2. Office colonial •	3,000	•
11	Paiement de billets de chemin de fer délivrés en échange de réquisitoires	3,000	•
12	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service.	64,200	•
CHAPITRE III.			
SECOURS.			
13	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires du Ministère des Colonies et des services extérieurs, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. — Secours à accorder à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies et des services extérieurs, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	15,000	•
CHAPITRE IV.			
DÉPENSES DIVERSES.			
14	Dépenses imprévues non libellées au budget	700	•
15	Frais de procédure	2,500	•
Total des dépenses ordinaires. . fr.			

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1946.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFTE. Verlichting, verwarming, waterdienst en andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister. 2. Diensten van het Departement. Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor het onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen, der toestellen voor binnentelefonie, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister (erbij begrepen de kosten voor gebruik en de groote herstellingen van het ministerieel autorijtuig, en de vergoeding toegestaan aan den bureelfjongen belast met het onderhoud der centrale verwarming). 2. Diensten van het Departement (erbij begrepen de kosten voor gebruik en herstel der autorijtuigen). Reis- en verblijfskosten. — Zittingskosten. — Aanwezigheidspenningen : 1. Hoofdbestuur. 2. Koloniaal bureau. Betaling van spoorwegbiljetten tegen vorderingen afgeleverd Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken HOOFDSTUK III. HULPGELDEN. Te verleen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, aan hun weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpelden bij uitzondering te verleen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. — Hulpelden te verleen bij gebrek aan pensioen aan oud-ambtenaren, bedienden of dienstlieden van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, en, na hun dood, aan hun weduwen of aan de leden van hun familie die zich een ongelukkigen toestand bevinden. — Hulpelden te verleen in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten. HOOFDSTUK IV. ALLERHANDE UITGAVEN. Onvoorziene uitgaven, niet vermeld in de begrooting Kosten voor rechtspleging Totaal van de gewone uitgaven.	8 9 10 11 12 13 14 15
855,290 »		
15,000 »		
3,200 »		
20,063,820 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1946.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. , — Bedrag der kredieten per artikel.
16	DEUXIEME SECTION. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	CHAPITRE V.	
	CHARGES TEMPORAIRES.	
	Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944 en ce qui concerne l'article 6-3° de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 :	
	1. Fonctionnaires, employés et gens de service fr. 800,000 2. Agents temporaires et salariés 60,000 3. Personnel en disponibilité 20,000 880,000 ,	
	Total du budget du Ministère des Colonies. . fr. (Dépenses métropolitaines.)	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1946.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
880,000 . 20,963,820 .	TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN. HOOFDSTUK V. TIJDELIJKE LASTEN. Toepassing der besluitwet van 22 December 1944 wat betreft artikel 6-3° der besluitwet van 31 October 1944 : 1. Ambtenaren, beambten en bedienden. 2. Tijdelijke en bezoldigde beambten. 3. Ter beschikking gesteld personeel. Totaal van de begrooting van het Ministerie van Koloniën. (Uitgaven van het Moederland.)	16